



VARIOTECHNIK AG

ISO zert. 9002

3185 Schmitten, Bahnhofstrasse 36
Tel. 026-497 55 55, Fax 026-497 55 59

3018 Bern, Brünnenstr.115, Postfach 769
Tel. 031-991 82 82

1782 Belfaux, Rte du Châno 33
Tel. 026-475 34 45, Fax 026-475 33 03

Flachdächer
Abdichtungen
Injektionen
Mauertrockenlegung
Betonrenovationen
Consulting

Toitures plates
Etanchéités
Injections
Assèchement de murs
Rénovation de béton
Consulting

EDITORIAL

10 Jahre **VARIOTECHNIK AG** HAPPY BIRTHDAY...!

Dieses "Mini-Jubiläum" veranlasst uns zu einer kurzen Rückschau. - Dabei empfinden wir Freude und leisen Stolz, aber vor allem auch grosse Dankbarkeit gegenüber unseren Kunden, welche durch das uns entgegengebrachte Vertrauen den Aufbau überhaupt ermöglicht haben.

Die "Blumen", verbunden mit einem herzlichen Dankeschön gehören deshalb unserer geschätzten Kundenschaft! - Dies wollen wir mit beiliegenden Samenkörnchen einleiten. Nun, säen Sie, lassen Sie die Natur wirken, so kommen Sie schliesslich zum verdienten Blumenstrauß!

Seit der Gründung im April 1989 vermochte die VARIOTECHNIK AG die wirtschaftlich doch eher problematischen 90er Jahre vorbildlich zu meistern und sich im Markt erfolgreich zu behaupten. Zahlreiche, teils sehr bedeutende Bauaufträge durfte die VARIOTECHNIK AG in den letzten zehn Jahren realisieren. Dabei waren unsere fachtechnische Kompetenz, die einwandfreie Ausführung sowie eine termingerechte Ablieferung unser Alltag. Der Ende 1996 bezogene neue Geschäftshauptsitz in Schmitten / FR mit Büro- und Lagerräumen an ausgezeichneter Verkehrslage ermöglicht effiziente und rationelle Einsätze.

Mit gleichem oder noch verstärktem Elan haben wir bereits die Zukunft angepackt und hoffen, dass Sie als Kunde uns Ihr Vertrauen weiterhin schenken werden - auf uns können Sie auf jeden Fall zählen.

Roland Tschümperlin
dipl. Architekt HTL
Mitglied Expertenkammer STV

10 ans **VARIOTECHNIK SA** HAPPY BIRTHDAY...!

Ce "mini-jubilé" nous incite à une courte rétrospective qui nous procure non seulement un sentiment de joie mais également de la fierté. C'est aussi une grande reconnaissance envers nos clients, qui, par leur confiance, ont rendu possible le développement de notre entreprise. Ainsi, les "fleurs", et un tout grand merci vous reviennent, chers clients ! - Le bouquet de fleurs, nous vous le présentons sous la forme de semences que vous aurez le soin de semer, en laissant la nature faire son oeuvre, et bientôt vous tiendrez en main un magnifique bouquet bien mérité.

Fondé en avril 1989,
VARIOTECHNIK SA a su maîtriser les années 90, caractérisées par un développement économique problématique.

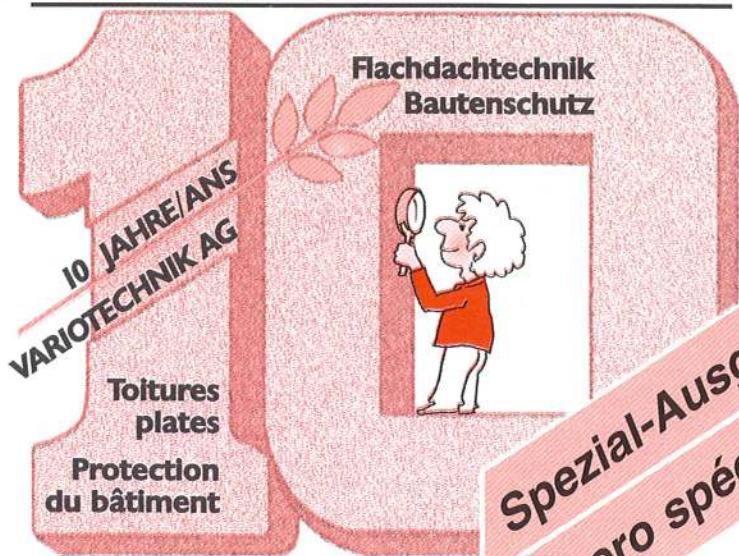


Notre entreprise a été capable de s'affirmer avec succès sur le marché. Ces derniers dix ans **VARIOTECHNIK SA** a pu réaliser de nombreuses, et en partie très importantes commandes dans le domaine de la construction. Notre compétence professionnelle, des réalisations exemplaires, ainsi que des travaux terminés dans les délais ont été notre pain quotidien. Notre nouveau siège principal à **Schmitten / FR**, inauguré à la fin 1996, avec des bureaux et des dépôts, profite d'une excellente situation au plan du trafic et permet des interventions rapides et rationnelles.

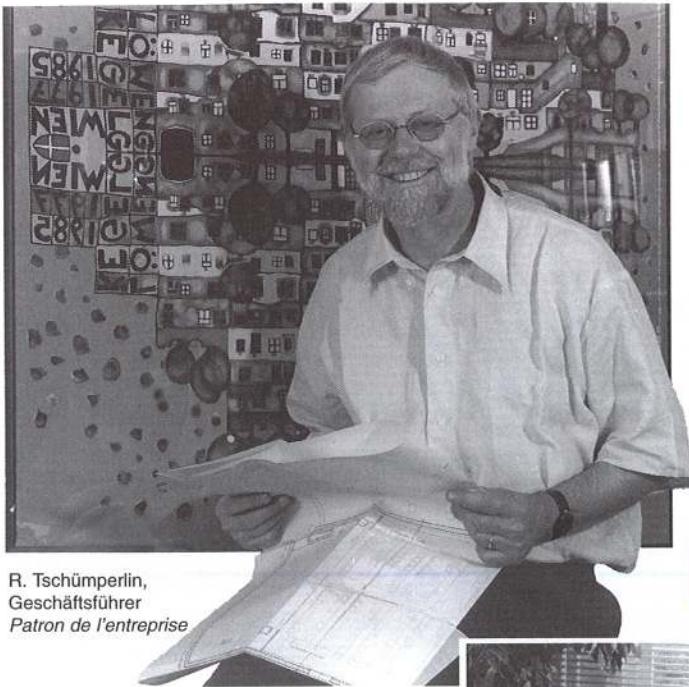
C'est plein d'élan et d'optimisme que nous avons d'ores et déjà empoigné l'avenir. Nous espérons que vous continuerez à nous accorder votre confiance - en tout cas, vous pourrez toujours compter sur nous .

Roland Tschümperlin
architecte dipl. ETS
membre de la chambre des experts UTS

Hier schlummert
Ihr Blumenstrauß
Ici, vos fleurs
sommeillent



*Spezial-Ausgabe
Numéro spécial*



R. Tschümperlin,
Geschäftsführer
Patron de l'entreprise

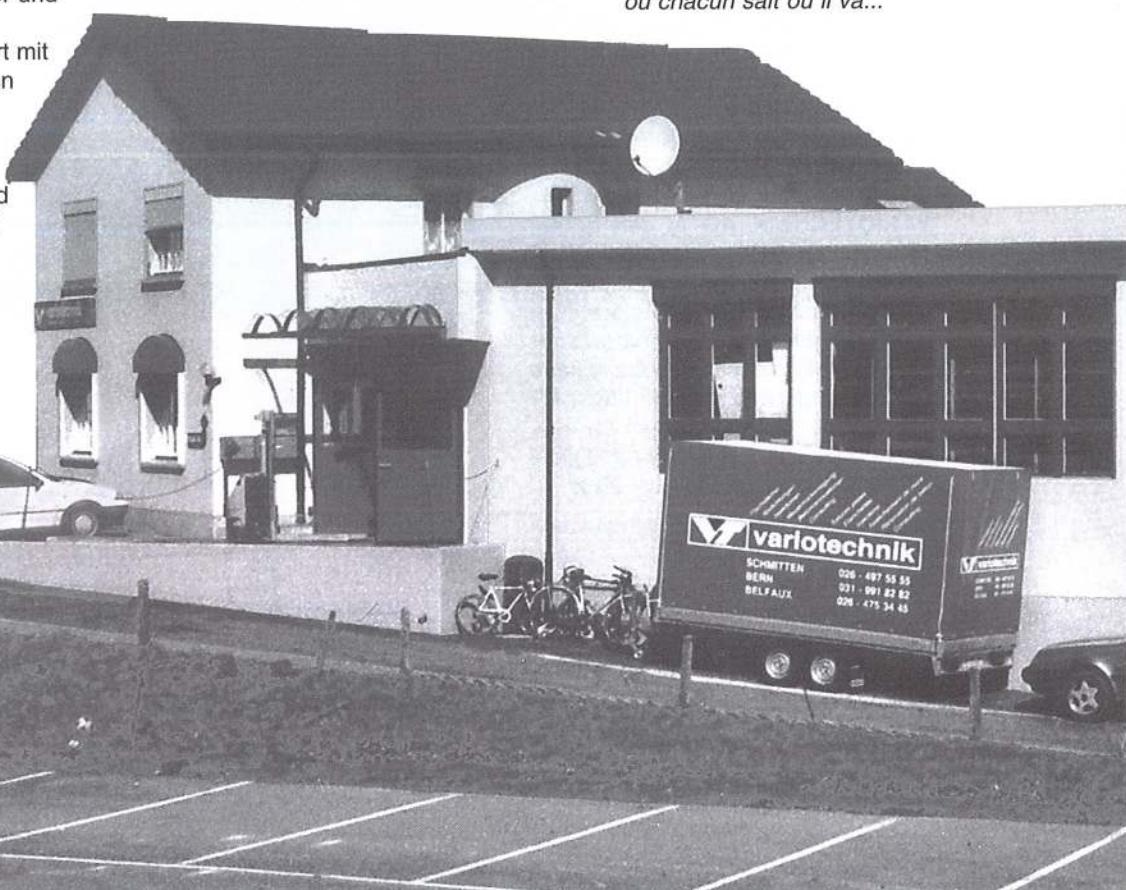


Zum Anlass des 10-jährigen Bestehens der **VARIOTECHNIK AG** stellen wir Ihnen heute Geschäftsführung und Belegschaft vor

Roland Tschümperlin, Gründer und Geschäftsinhaber ist als dipl. Architekt HTL und als Mitglied der Expertenkammer STV der kompetente Denker und Lenker des Unternehmens. In seinem täglichen Wirken darf er auf zuverlässige und charmante Damen-Unterstützung zählen - so, hat einer natürlich speziell gut lachen...!

Hans Rotzetter, Bauführer und Equipenchef koordiniert, organisiert und kontrolliert mit viel Übersicht und Können den Praxis-Alltag. Ihm stehen tüchtige Männer zur Verfügung, die den "Puck" sehen und rassig zupacken können!

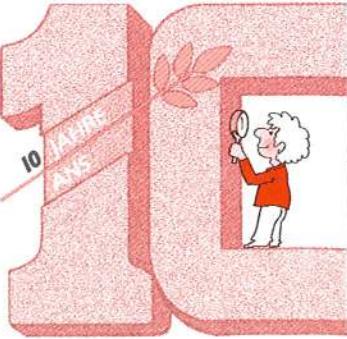
Geschäftsgebäude an der Bahnhofstrasse in Schmitten
Notre entreprise à Schmitten



S. Tschümperlin,
Personal und Finanzen
personnel et finance



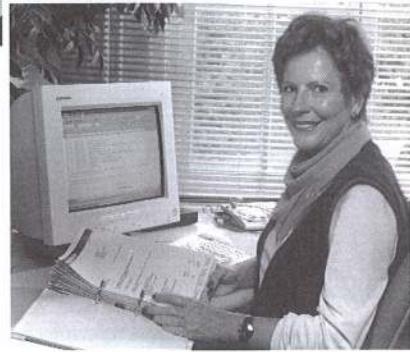
Team für:
Administration,
Offerten- und
Rechnungswesen
*Equipe pour
l'administration,
les offres et la
facturation*



H. Tellely



E. Heimann
unsere neue Mitarbeiterin
notre nouvelle collaboratrice



H. Marchioni verlässt uns leider nach 8 Jahren. - Herzlichen Dank für die mustergültige Zusammenarbeit.

H. Marchioni, nous quitte malheureusement après 8 ans - un grand merci pour la collaboration exemplaire.



Ein, von A bis Z aufgestelltes Team, wo jede und jeder kapiert, wo's lang geht...

*Une équipe motivée
où chacun sait où il va...*



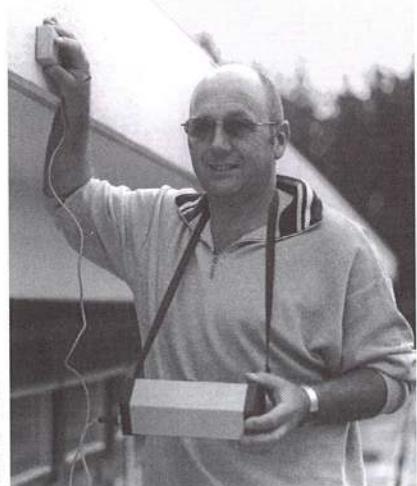
SPECIAL

A l'occasion de ses 10 ans d'existence **VARIOTECHNIK SA** vous présente aujourd'hui la direction et le personnel de l'entreprise.

Roland Tschümperlin, fondateur et patron de l'entreprise, architecte dipl. ETS et membre de la chambre des experts UTS est le penseur et le guide

compétent de l'entreprise.
Dans son travail quotidien, il peut compter sur le soutien efficace et charmant de "ses" dames.

Hans Rotzetter, chef de chantier et des équipes, coordonne, organise et contrôle avec beaucoup de compétence et de savoir la vie pratique quotidienne. Il dispose d'hommes capables, qui voient le "puck" et qui savent travailler!

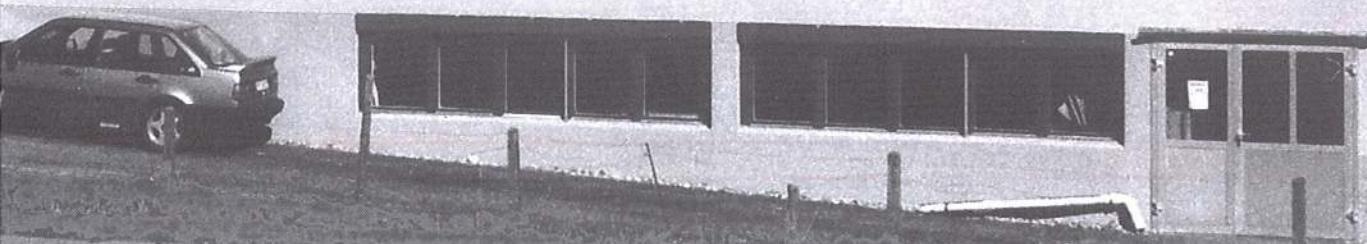
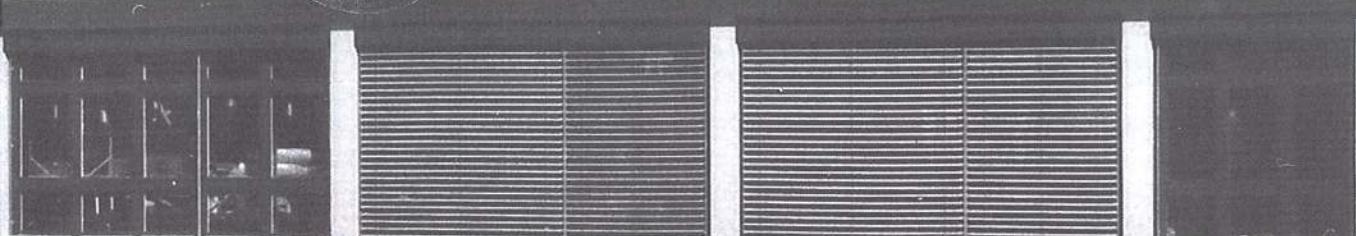


H. Rotzetter, Bauführer
in seinem Element
chef de chantier
dans son élément

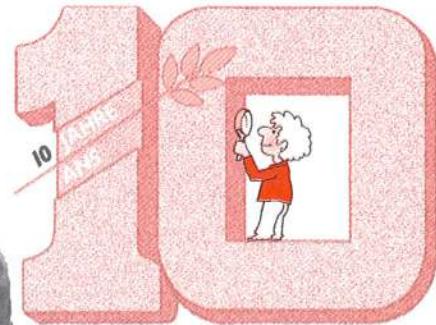


Ein Teil unserer leistungsstarken Mannschaft,
die im wahrsten Sinne
des Wortes auf
VARIOTECHNIK steht...

Une partie de notre équipe
efficace



Ein Dutzend Referenzen aus 120 Monaten Une douzaine de références depuis 120 mois



Flachdachtechnik Technique toits plats

SBB Bauabteilung, Lausanne
Hauptbahnhof Bern, Galerie 1. Stock



Stockwerkeigentümergegemeinschaft
Terrassenhäuser Lerberstrasse 30/35,
Bern

Kreispostdirektion Bern
Sanierung Post Bätterkinden

Wella Cosmital SA, Marly
Neubauten / Dachsanierungen
Werk Marly

Gemeinde Wünnewil / Flamatt
Primarschulhaus Au, Flamatt (begrünt)

Agy Expo SA
Parking Forum Fribourg



Bautenschutz Protection bâtiments

Rotes Kreuz, Bern, Zentrallaboratorium
Fassaden Gebäude E + Werkstatt
Betonanierung

Architecte Álberti SA, Yverdon
Rue Pierre de Savoi 52-54, Yverdon
Assainissement façade béton

SI La Grenette SA, Fribourg
Parking "La Grenette" Fribourg
Injections contre infiltrations

Swisscom Immobilien, Olten
Fernmeldezentrale Neuhard, Olten
dichtende Injektionen

Kanadische Botschaft, Bern
Résidence de l'Ambassadeur Berne
Kellersanierung und Sanierputz

Pfarrei Düdingen
Begegnungszentrum Düdingen
Mauertrockenlegung / Sanierputze

... halt ... stop!
"Bautenschutz" zwar in Ehren
aber doch nicht gleich mit
unserer Geburtstagstorte
als Übungsobjekt...!

... halte ... stop!
"Protection d'immeuble" en tout
honneur, mais quand même pas
avec notre tourte d'anniversaire
comme objet d'exercice....

